

NgÃ y 4 thÃ ïng 11, 2009: DÃ,N Blá»›,U SANCHEZ Ä•á»† TRÃœENH Dá»° LUáº¬T Vá»€ Báº¢O Hlá»,M Ä•á»˜NG Ä•áº¤T

DÂN Blá»›,U SANCHEZ Ä•á»† TRÌNH Dá»° LUáº¬T Vá»€ Báº¢O Hlá»,M Ä•á»˜NG Ä•áº¤T Dá»± Luáº¬t Nháº±m Trá»£ Giúp Các Gia Ä•inh và CÆ° Dân California

Ä•á»‘i Ä•áº¢u Vá»›i Ä•á»™ng Ä•áº¢t và Thiên Tai Khác.

WASHINGTON, D.C. – Hôm nay, Dân Biá»fu Liên Bang Loretta Sanchez (CA-47) Ä‘á»‡ trình dá»± luáº¬t trá»£ giúp các dá»± án báº£o vá»‡ cÆ° dân California chá»ng Ä‘á»™ng Ä•áº¢t và nhiá»•u thiên tai khác. Dá»± luáº¬t 4014 – Catastrophe Obligation Guarantee Act of 2009 sáº½ Ä•áº£m báº£o ráº±ng tiá»fu bang California sáº½ cung cáº¢p cho các gia Ä•inh và toàn cÆ° dân California vá»›i các báº£o hiá»fm tá»± chá»•n Ä‘áº¢Sy Ä‘á»§ - cáº£ chính phá»§ và tÆ° nhán - Ä‘á»f trang tráº£i khi Ä‘á»‘i Ä•áº¢u vá»›i thiên tai. Dá»± luáº¬t này Ä‘Æ°á»£c Ä‘á»‡ trình Ä‘á»™c láº°p nhÆ°ng có th sáº½ Ä‘Æ°á»£c nháº°p chung vá»›i dá»± luáº¡ HR 2555 – the Homeowner Defense Act Ä‘Æ°á»£c Dân Biá»fu Ron Klein tá»‘ tiá»fu bang Florida báº£o trá»£.

"Vì tình tráº¡ng tài chánh cá»§a chúng ta Ä‘ang bá»‘ ráº¢t nhiá»•u sá»± báº¢t á»•n, tôi lo ngáº¡i ráº±ng các chÆ°Æ¡ng trình báº£o hiá»fm cá»§a tiá»fu bang California và nhiá»•u tiá»fu bang khác sáº½ không thá»f có Ä‘áº¢Sy Ä‘á»§ nguá»“n tài chánh Ä‘á»f cung cáº¢p cho cá»™ng Ä‘á»‘ng Ä‘á»‘a phÆ°Æ¡ng sau má»™t tráº-n Ä‘á»™ng Ä•áº¢t lá»‘n", Dân biá»fu Sanchez "Dá»± luáº¬t cá»§a tôi sáº½ kêu gá»‘i các chÆ°Æ¡ng trình báº£o hiá»fm thiên tai có giá cáº£ pháº£i chÄƒng Ä‘á»f giúp Ä•áº£m báº£o các gia Ä•inh California có Ä‘Æ°á»£c sá»± báº£o vá»‡ phòng chá»‘ng láº¡ji các thiên tai, và sá»‘m Ä‘Æ°á»£c phá»¥c há»‘i. Tôi mong Ä‘Æ°á»£c làm viá»‘c vá»›i dân biá»fu Klein Ä‘á»f thúc Ä‘áº¢y cho sá»± thông qua cá»§a dá»± luáº¬t vá»• váº¢n Ä‘á»‘phòng chá»‘ng thiên tai, má»™t nhu cáº¢u Ä‘áº¢c biá»‡t cáº§n thiáº¿t cho cÆ° dân California.

Ráº¢t nhiá»•u chÆ°Æ¡ng trình báº£o hiá»fm tháº£m hoáº¡i thiên tai chính phá»§ và tÆ° nhán Ä‘Æ°á»£c thiáº¿t káº¿ Ä‘á»f Ä‘á»‘n bù cho sá»± máº¢t mát cá»§a tháº£m há»‘a thiên nhiên nhÆ°ng chá»‰ là con sá»‘ nhá»• và trong nhiá»•u trÆ°á»‘ng há»£p sá»± tá»•n tháº¢t náº·ng ná»• và vÆ°á»£t quá kháº£ nÄƒng tài chánh cá»§a các chÆ°Æ¡ng trình này. Dá»± luáº¡ Catastrophic Obligation Guarantee Act sáº½ giúp Ä•áº£m báº£o nguá»“n tài trá»£ cho viá»‘c phá»¥c há»‘i Ä‘á»‘i sá»‘ng trong các tình huá»‘ng này báº±ng cách cho phép Kho báº¡c Ä‘á»f Ä•áº£m báº£o báº¢t ká»‘ khoáº£n ná»£ phát sinh do nhà nÆ°á»‘c và tÆ° nhán hăng báº£o hiá»fm. Kho báº¡c sau Ä‘ó sáº½ táº¡jo ra má»™t chÆ°Æ¡ng trình dài hòan tráº£ tiá»•n cho hăng báº£o hiá»fm công khai quáº£n lý Ä‘á»f tráº£ láº¡ji các khoáº£n tiá»•n cá»§a chính phá»§.

While many state and private catastrophic insurance programs are designed to cover insured losses from most natural disasters, a small but significant number of catastrophic events are likely to exceed the financing capacity of these programs. The Catastrophic Obligation Guarantee Act would help ensure funding for recovery is available in these situations by allowing the Treasury to guarantee any debt incurred by state and private insurers. The Treasury would then create a long-term reimbursement program for publicly managed insurers to pay back the government funds.

“After a catastrophic earthquake or hurricane, the last thing a community needs is for a credit or funding freeze to halt its recovery efforts,” said Rep. Sanchez. “This bill will help ensure all insured losses are covered – whether or not the affected state’s public or private insurance programs have the necessary funds at the time of the disaster.”

"Sau khi má»™t tráº-n Ä‘á»™ng Ä•áº¢t nghiêm trá»‘ng hay hurricane, Ä‘íá»•u cuá»‘i cùng cá»™ng Ä‘á»‘ng là má»™t nhu cáº¢u cho má»™t tháº» tín dá»¥ng hoáº·c Ä‘óng bÄƒng tài trá»£ Ä‘á»f ngÄƒn cháº·n nhá»‘ng ná»— lá»±c phá»¥c há»‘i cá»§a nó", ông Ä‘áº¡i Sanchez. "Dá»± Luáº¬t này sáº½ giúp Ä•áº£m báº£o táº¢t cáº£ các thiáº¿t hóº¡ji Ä‘Æ°á»£c báº£o hiá»fm Ä‘Æ°á»£c báº£o hiá»fm - hay không nhà nÆ°á»‘c bá»‘i áº£nh hÆ°á»‘ng cá»§a các chÆ°Æ¡ng trình báº£o

hiá»ƒm công cá»™ng hoáºc tÆ° nhán có kinh phí cáºn thiáºt táºji thá»•i Ä‘iá»ƒm thiên tai."

Currently, only 12% of California's insured households also have earthquake insurance. The state's earthquake insurance program, the California Earthquake Authority (CEA), is responsible for covering 70% of this market. Nearly 40% of CEA's premium revenue is paid out as reinsurance premiums – about \$200 million per year. This capital structure has made catastrophic insurance unaffordable for many families and communities.

Hiá»‡n nay, ch %o c  12% h á»™ gia Ä‘inh b º£o hiá»ƒm c §a California c @ng c  b º£o hiá»ƒm Ä‘á»™ng Ä‘áº¥t. Tr º-n Ä‘á»™ng Ä‘áº¥t ch Æ°Æ¡ng tr nh b º£o hiá»ƒm c §a ti fu bang, California Earthquake Authority (CEA), ch u tr ch nhi ‡m bao g “m 70% c §a th á»‘ trÆ°á»•ng n y. G ºn 40% doanh thu ph º£o hiá»ƒm c §a CEA Ä‘Æ°á»£c thanh toán ph º£o hiá»ƒm nh Æ° t i b º£o hiá»ƒm - kho º£ng \$ 200,000,000 / n fm. Cáºu tr c n y v ‘n Ä‘ c nh á»‘ng kh º£ n fm chi tr º£ b º£o hiá»ƒm th º£m h á»‘a cho nhi ‡m Ä‘inh v ‘a c ™ng Ä‘á»“ng.

The Catastrophe Obligation Guarantee Act of 2009 would help alleviate those costs and create nearly \$1 billion dollars in savings for the CEA over 5 years. The CEA, in turn, will pass those savings on to policyholders in the form of new and improved policy options and significantly reduced premium rates and policy deductibles. Because the savings are found within the system, the CEA will remain financially strong at zero cost to taxpayers.

#

C c Catastrophe ngh @a v ‘y b º£o l nh Ä•áºjo lu º-t 2009 s º½ gi p l m gi ºm b á»‘t nh á»‘ng chi phí và t ºjo ra g ºn 1 từ. USD trong kho º£n ti ºt ki ‡m cho CEA trong h Ejn 5 n fm. C c CEA, Ä‘áº¿n lÆ°á»£t n , s º½ Ä‘i qua nh á»‘ng ng y ti ºt ki ‡m Ä‘á»‘f policyholders trong c c h nh th á»‘c là‘a ch ‘n ch nh s ch m ‘i v ‘a c º£i thi ‡n Ä‘ ng k ‘f v ‘a gi ºm gi ºm b º£o hiá»ƒm v ‘a kh º£u tr ‘ ‘ ch nh s ch. B ‘Yi v ‘i ti ºt ki ‡m Ä‘Æ°á»£c t m th º£y trong h á»‡ th á»‘ng, các CEA s º½ v ‘n m ‘inh v ‘a‘ tài chính t ºji s ‘ kh ng ph  cho ngÆ°á»•i n »™p thu º¿.